bodum®

10882-16

CHAMBORD

CHAMBORD

ELECTRIC CORDLESS WATER KETTLE MADE OF STAINLESS STEEL
KABELLOSER ELEKTRISCHER WASSERKOCHER AUS EDELSTAHL
BOUILLOIRE ELECTRIQUE SANS CORDON EN ACIER INOXYDABLE
ELEKTRISK LEDNINGSFRI VANDKEDEL I RUSTFRIT STÅL
HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA DE ACERO INOXIDABLE SIN CABLE
BOLLITORE ELETTRICO CORDLESS DI ACCIAIO INOSSIDABILE
ROESTVRIJSTALEN ELEKTRISCHE WATERKOKER ZONDER SNOER
SLADDLÖS ELEKTRISK VATTENKOKARE I ROSTFRITT
JARRO ELÉCTRICO SEM FIO



Instruction for use
ENGLISH

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Mode d'emploi
FRANÇAIS

Brugsanvisning
DANSK

Instrucciones de uso
ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso
ITALIANO

Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Bruksanvisning
SVENSKA

Manual de Instruções
PORTUGUÊS

2
1
7
3
8
4
bodum



Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of a CHAMBORD water kettle made of stainless steel, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
- After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.
- Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).
- This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other then intended use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands.
- Do not touch any hot surfaces (especially the stainless steel surface). Only use the handle to pick up the kettle.
- The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.
- Never fill the kettle above the «MAX» mark.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do never boil water without the lid on.

- Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.
- To prevent scalding, avoid coming into contact with the steam escaping from the opening in the lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.
- Boiling water can cause burns.
- Move the appliance with extreme care when it contains hot water.
- Do not forcefully locate the switch in the ON position, or make any authorised changes to the switch in order to make it stay in the ON position. This could lead to steam escaping from around the lid, damaging the automatic switch-off mechanism and possibly causing bodily injury.
- Never immerse the item in water, remember this is an electrical appliance.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- To disconnect, turn any control to «off» then remove plug from wall outlet.
- Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before cleaning it.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, kettle container and power base in water or other liquid.

INSTALLATION

- Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.
- During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.

– Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power point with a minimum output of 6A. (Use a residual current device (RCD) seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. The manufacturer declines any liability for accidents caused by faulty or non-existing earthing of the appliance.
– If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PARTS OF THE KETTLE

1 Hinged lid
2 Scale filter
3 Water level gauge
4 ON/OFF switch
ON/OFF indicator light
5 Base unit
6 Cord retainer in base unit, capacity approx. 55 cm
7 Max water level indicator
8 Min water level indicator

SPECIAL INSTRUCTIONS

POWER-SUPPLY CORD

– A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
– Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
– If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be grounding - type 3-wire cord. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

SWITCHING OFF THE KETTLE MANUALLY

The ON/OFF switch (4) can also be used to switch off the kettle before the water boils.

SAFETY CUT-OFF

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element overheats.

Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before re-filling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

BEFORE USING THE KETTLE

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) with water, boiling the water, and then discarding the water.

HOW TO USE THE WATER KETTLE

FILLING THE WATER KETTLE

– Remove the appliance body from the base unit (5).
– Open the lid (1), fill with water and close the lid again.

Do not fill the kettle with less than 0.5l/17oz and not more than 1.5l/51oz (above the MAX mark), to prevent the kettle from boiling dry or boiling water escaping from the spout.

CONNECTION TO POWER SUPPLY

– After filling the kettle, position it on the base unit (5). Ensure that the kettle body is seated correctly on the contact unit on the base unit (5).
– Connect the mains plug to the power supply and press down the ON/OFF switch (4).

Note: Ensure that the ON/OFF switch is able to move freely.

SWITCHING OFF

– Your kettle has an automatic ON/OFF switch and will switch itself off automatically as soon as the water boils.
– You can switch off the kettle at any time by press up the ON/OFF switch (4). If the kettle body is lifted from the base unit, it will switch off automatically.

Note: The kettle cannot be switched off by hand if the switch is not free to move, or if the ON/OFF switch is pressed down.

POURING OUT WATER

– To remove the kettle from the base unit (5), hold it by its handle. Ensure that the kettle body remains level while lifting it from the base unit (5).
– Pour the water from the spout with the lid (1) closed.

Note: Please take care when pouring out water as boiling water can cause scalds.

CHAMBORD

SWITCHING THE KETTLE ON AGAIN

- If the kettle was switched off by hand, it can be switched on again at any time.
- You may switch the kettle on again as soon as the built-in thermal safety cut-off switch has had sufficient time to cool.

MAINTENANCE AND CARE

SCALE FILTER

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle.

CLEANING AND REMOVAL OF THE FILTER

It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the body and can be removed by pulling it upwards from the body. It can be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

KETTLE CLEAN AND DECALE

Always remove the plug from the power outlet before cleaning. For regular removal of scale from the kettle we recommend using BODUM® cleaner and descaler (art.no. 05-3000CD2). Please follow the instructions:

Add 25g of powder for each 1 l (34 oz) of hot water. Stir to dissolve. Hold solution in vessel for up to 30 minutes. Rinse all parts thoroughly.

- Failure to de-scale may invalidate the guarantee.
- Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- Never immerse the item in water: remember this is an electrical applicant.

STORAGE

- Excessive cord length can be stored on the cord retainer (6) in the base unit (5).

Note: Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Nominal voltage USA	120 V/60 Hz
Nominal power EURO	1850–2200 Watt
Nominal power USA	1500 Watt
Cord length	approx. 80 cm / 31.5 inch
Kettle capacity	1.5 litres/51 fl. oz
Certifications	GS, CE, UL, CUL

Correct disposal for this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer - the BODUM® SHOP - the BODUM® representative in your country, or our homepage at www.bodum.com

Guarantee. BODUM® guarantees the «CHAMBORD» water kettle for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

Guarantee requirements. The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase.

Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.

BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.

Willkommen bei BODUM®

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen CHAMBORD Wasserkochers aus Edelstahl von BODUM®. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Wasserkocher verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Das Nicht Einhalten der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeuteln usw.) ausser Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).
- Dieser Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines eingeschalteten Gas- oder Elektroherds bzw. in einen vorgeheizten Ofen.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden
- Für Schaden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vetraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.
- Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie keine heissen Flächen (insbesondere nicht die Oberflächen aus Edelstahl). Halten Sie den Wasserkocher nur am Handgriff.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Füllen Sie den Wasserkocher nie mit Wasser, während er auf dem Sockel steht.

- Füllen Sie den Wasserkocher nie über die Marke «MAX».
- Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Deckel, da Sie sich ansonsten verbrühen könnten.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nie ohne Deckel.
- Giessen Sie das kochende Wasser immer langsam und vor sichtig aus und neigen Sie die Giessöffnung des Wasserkochers nicht zu rasch.
- Achten Sie darauf, nicht mit dem Dampf in Berührung zu kommen, der beim Kochen des Wassers oder unmittelbar nach Abschalten des Wasserkochers durch die Öffnung im Deckel entweicht. Sie könnten sich sonst verbrühen. Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn Sie Wasser in einen noch heissen Wasserkocher nachfüllen möchten.
- Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.
- Bewegen Sie das Gerät äusserst vorsichtig, wenn es heisses Wasser enthält.
- Fixieren Sie den Schalter nicht gewaltsam in der EIN-Stellung und nehmen Sie keine Veränderungen am Schalter vor, um diesen in der EIN-Stellung zu halten. Dies könnte dazu führen, dass um den Deckel herum Dampf austritt und der automatische Abschaltmechanismus beschädigt wird. Sie könnten sich dadurch verletzen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Drehen Sie den Knopf auf «AUS» und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen bzw. mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wasserkocher nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen. Lassen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung abkühlen.
- Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.
- Versuchen Sie nie das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

- Tauchen Sie Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.
- Achtung: Um die Gefahr eines Wiedereinschaltens der Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmässig durch das Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschalter wird.
- Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
- Die Abstellvorrichtung muss trocken sein bevor Sie das Gerät benutzen.

INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiss ist noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie den Sockel des Wasserkochers während der Verwendung nicht auf ein Metalltablett oder eine andere Metallfläche.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 6A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder nicht vorhandene Erdung des Geräts verursacht werden, ist der Hersteller nicht verantwortlich.
- Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht geeignet, müssen Sie die Steckdose durch einen geprüften Elektriker austauschen lassen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

AUFBAU DES WASSERKOCHERS

1 Klappdeckel
2 Kalkfilter
3 Füllstandsanzeige
4 EIN/AUS-Schalter
EIN/AUS-Betriebsanzeige
5 Sockel
6 Kabelaufnahme im Sockelboden, Kapazität ca. 55 cm
7 Anzeige für maximalen Wasserstand
8 Anzeige für minimalen Wasserstand

BESONDERE HINWEISE

NETZKABEL

- Es wird ein kurzes Netzkabel mitgeliefert, um die Gefahr zu verringern, dass Sie sich in einem langen Kabel verheddern oder darüber stolpern.
- Bei entsprechender Vorsicht kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die angegeben elektrischen Nennwerte des Verlängerungskabels mindestens denen des Geräts entsprechen; wenn das Gerät geerdet ist, muss das Verlängerungskabel ein dreiadriges, geerdetes Kabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpern kann.

WASSERKOCHER MANUELL AUSSCHALTEN

Mit dem EIN/AUS-Schalter (4) können Sie den Wasserkocher auch abschalten, bevor das Wasser kocht.

SICHERHEITSABSCHALTUNG

Der Wasserkocher ist vor Schäden durch zu wenig Wasser geschützt. Eine Sicherheitsabschaltung schaltet das Gerät automatisch ab, wenn das Heizelement zu heiss wird.

Sollte der Wasserkocher jemals während des Betriebs trocken laufen, müssen Sie ihn zehn Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder mit kaltem Wasser füllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Wasserkocher abgekühlt ist.

VOR GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie ihn dazu vollständig (bis zur MAX-Marke) mit Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es dann weg.

SO VERWENDEN SIE DEN WASSERKOCHER

WASSERKOCHER FÜLLEN

– Nehmen Sie den Gerätekörper vom Sockel (5) ab.
– Öffnen Sie den Deckel (1), füllen Sie Wasser ein und schliessen Sie den Deckel wieder.

Füllen Sie nicht weniger als 0,5l und nicht mehr als 1,5l (über die MAX-Marke) in den Wasserkocher ein. So verhindern Sie, dass er trocken läuft oder kochendes Wasser aus der Giessöffnung spritzt.

STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

– Nachdem Sie den Wasserkocher gefüllt haben, stellen Sie ihn auf den Sockel (5). Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper richtig auf der Kontakteinheit auf dem Sockel (5) sitzt.
– Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und kippen Sie den EIN/AUS-Schalter (4) nach unten.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der EIN/AUS-Schalter frei beweglich ist.

AUSSCHALTEN

– Ihr Wasserkocher besitzt einen automatischen EIN/AUS-Schalter und schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht.
– Sie können den Wasserkocher jederzeit ausschalten, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (4) nach oben drücken.
Wenn Sie den Gerätekörper vom Sockel abnehmen, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

Hinweis: Der Wasserkocher kann nicht von Hand ausgeschaltet werden, wenn der Schalter blockiert ist oder der EIN/AUS-Schalter nach unten gedrückt wird.

WASSER AUSGIESSEN

– Halten Sie den Wasserkocher beim Handgriff, um ihn vom Sockel (5) abzunehmen. Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper waagrecht bleibt, während Sie ihn vom Sockel (5) nehmen.
– Giessen Sie das Wasser bei geschlossenem Deckel (1) aus der Giessöffnung.

Hinweis: Seien Sie beim Ausgiessen des Wassers vorsichtig, Sie können sich mit kochendem Wasser verbrühen.

WASSERKOCHER WIEDER EINSCHALTEN

– Haben Sie den Wasserkocher von Hand ausgeschaltet, können Sie ihn jederzeit wieder einschalten.
– Sie können den Wasserkocher wieder einschalten, sobald der eingebaute thermische Sicherheitsschalter genügend Zeit zum Abkühlen hatte.

WARTUNG UND PFLEGE

KALKFILTER

Kalk oder Kalzium ist ein natürlicher Stoff, der sich beim Kochen von «hartem» Wasser ablagert. Der Filter dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zurückzuhalten.

FILTER REINIGEN UND HERAUSNEHMEN

Der Filter muss regelmässig gereinigt werden. Er ist in den Gerätekörper eingerastet und kann entfernt werden, in dem Sie ihn nach oben aus dem Gerätekörper ziehen. Reinigen Sie ihn unter fliessendem Wasser durch bürsten mit einer weichen Bürste.

WASSERKOCHER REINIGEN UND ENTKALKEN

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose. Für die regelmässige Entfernung von Kalk aus dem Wasserkocher empfehlen wir die Verwendung von BODUM® Reiniger und Entkalker (Art.Nr. 05-3000CD2). Beachten Sie bitte die Anweisungen:

Füllen Sie 25g Pulver pro Liter Heisswasser ein und lösen Sie es unter Rühren auf. Lassen Sie die Lösung bis zu 30 Minuten im Wasserkocher stehen. Spülen Sie alle Teile gründlich aus.

– Die Garantie erlischt, wenn keine Entkalkungen durchgeführt werden.
– Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenseite des Wasserkochers keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel.
– Reinigen Sie den Wasserkocher nur mit einem feuchten Tuch.
– Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.

AUFBEWAHRUNG

– Überschüssige Kabellänge kann in der Kabelaufnahme (6) im Sockel (5) aufbewahrt werden.

Hinweis: Trennen Sie den Wasserkocher immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Nennspannung USA	120 V/60 Hz
Nennleistung EURO	1850–2200 Watt
Nennleistung USA	1500 Watt
Kabellänge	ca. 80 cm / 31.5 inch
Fassungsvermögen	1.5 Liter / 51 fl. oz
Prüfzeichen	GS, CE, UL, CUL

Umweltfreundliche Entsorgung



Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.



Geprüfte Sicherheit



Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)



V = Volt

W = Watt

Hz = Hertz

~ = Wechselstrom

SERVICE & GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle BODUM® Produkte werden aus hochwertigen, langlebigen Materialien gefertigt. Müssen Teile jedoch einmal ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren BODUM® Händler, ein BODUM® Geschäft, die BODUM® Generalvertretung in Ihrem Land oder besuchen Sie: www.bodum.com

Garantie. BODUM® gibt auf den «CHAMBORD» Wasserkocher eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum für Materialfehler oder Funktionsstörungen, die auf Fehler in Herstellung oder Entwurf zurückzuführen sind. Wenn alle Garantiebedingungen erfüllt werden, ist die Reparatur kostenlos. Rückvergütungen sind nicht möglich.

Garantiebedingungen. Der Garantieschein ist beim Ankauf vollständig vom Verkäufer auszufüllen.

BODUM® gibt keine Garantie für Schäden, die auf nicht bestimmungsgemässe Verwendung, unrichtige Bedienung, normalen Verschleiss, mangelhafte oder unrichtige Pflege oder Wartungsarbeiten, falschen Betrieb, oder Hantieren durch nicht autorisierte Personen zurückzuführen sind.

Bienvenue chez BODUM®

Félicitations! Vous êtes l'heureux (ou l'heureuse) propriétaire d'une bouilloire électrique CHAMBORD de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut vous exposer à des dangers.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et prenez contact avec votre revendeur.
- Conservez les emballages (carton, sacs plastiques, etc.) hors de portée des enfants, qui risqueraient de se blesser ou de s'étouffer.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Ne l'utilisez en aucun cas à l'extérieur. Ne le placez jamais sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- Ne placez jamais la bouilloire sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure faisant suite à une utilisation in appropriée ou abusive de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Comme pour tout appareil électrique, une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation par des enfants ou par des personnes étrangères à la famille ou encore en leur présence.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf sous la super vision d'une personne responsable qui puisse veiller au respect des consignes de sécurité.
- Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Ne touchez en aucun cas le cordon d'alimentation ou la fiche quand vous avez les mains mouillées.
- Ne touchez jamais des surfaces chaudes (en particulier la surface en acier inoxydable). Saisissez toujours la bouilloire par la poignée.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil.

Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.

– Ne remplissez pas la bouilloire d’eau lorsqu’elle se trouve sur le socle.
– Ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du niveau «MAX».
– Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l’eau est en train de bouillir.
– Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d'eau bouillante.
– Ne jamais faire bouillir de l’eau sans le couvercle sur la bouilloire.
– Veillez toujours à verser l’eau bouillante lentement et avec prudence et à ne pas incliner trop rapidement le bec verseur de la bouilloire.
– Évitez tout contact avec la vapeur s’échappant du couvercle lorsque l’eau bout ou juste après l’arrêt de la bouilloire.
– L’eau bouillante peut provoquer des brûlures.
– Ne déplacez l'appareil qu'avec une extrême prudence lorsqu’il contient de l’eau chaude.
– Ne forcez pas l’interrupteur pour qu’il reste en position «ON» et ne le maintenez pas dans cette position. Cela pourrait causer des rejets de vapeur près de l’interrupteur, endommager le mécanisme d’arrêt automatique et provoquer des blessures.
– Comme pour tous les appareils électriques, évitez dans tous les cas de le plonger dans l'eau.
– Ne nettoyez l'appareil qu'au moyen d'un chiffon humide.
– Pour la débrancher, tounez tous les interrupteurs sur «OFF» puis débranchez la fiche de la prise murale.
– Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
– Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
– Retirez la fiche de la prise si vous n’employez pas la bouilloire ou si vous la nettoyez. Laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.
– N’utilisez en aucun cas la bouilloire si le corps de l’appareil, le socle, le cordon ou la fiche est endommagée. Les dommages à l’appareil ne peuvent être réparés que par le fabricant ou un revendeur habilité, afin d’éviter tout danger.
– N’essayez jamais de brancher d’autres appareils sur le socle. Ne touchez pas au connecteur (un mécanisme de verrouillage spécial empêche l’accès aux connexions sous tension jusqu’à ce que la bouilloire soit posée sur le socle).
– Pour éviter un risque d’incendie ou d’électrocution, ne démontez pas la bouilloire ou le socle.
– L’appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens dûment habilités.

CHAMBORD

- Pour se protéger contre le feu, la décharge électrique et les dommages aux personnes, ne pas immerger le cordon, la prise, le récipient de la bouilloire et la base électrique dans l’eau ou tout autre liquide.

INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, en aucun cas sur une surface chaude, et d'office à l'écart de toute source de chaleur. La surface doit être sèche. Veillez à ce que l'appareil et le cordon soient hors de portée des enfants.
- Ne posez pas le socle sur une tablette ou une surface métallique pendant que l’appareil est en fonctionnement.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil est la même que la tension de secteur. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre, avec une puissance de sortie minimale de 6 A. (Utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) ou demandez conseil à un électricien.) Pendant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous de toujours avoir accès à la prise au cas où un problème surviendrait. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident dû à une mauvaise mise à la terre ou une absence de mise à la terre de l'appareil.
- Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites-la changer par un électricien agréé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE LA BOUILLOIRE

1 Couvercle
2 Filtre antitartre
3 Indicateur de niveau d’eau
4 Interrupteur ON/OFF
Témoin lumineux ON/OFF
5 Socle
6 Compartiment de rangement pour le cordon dans le socle
capacité env. 55 cm
7 Indicateur du niveau max. d’eau
8 Indicateur du niveau min. d’eau

INDICATIONS PARTICULIERES

CORDON DE MISE SOUS TENSION

- Un court cordon de mise sous tension doit être fourni pour réduire le risque de s’emmêler ou de trébucher sur un long cordon.
- Des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisées si l’utilisation se fait avec soin.

– Si une rallonge est utilisée, son voltage doit être au moins aussi grand que le voltage de l'appareil, si l'appareil est relié à la terre, la rallonge doit posséder un fil de terre de type 3. La rallonge doit être posée de telle sorte qu'elle ne pende pas le long du bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas tirer dessus et que personne ne puisse s'y prendre les pieds.

ARRET MANUEL DE LA BOUILLOIRE

À l'aide de l'interrupteur ON/OFF (4), vous pouvez aussi arrêter la bouilloire avant que l'eau se mette à bouillir.

ARRET DE SECURITE

La bouilloire est protégée contre les dommages qui pourraient être provoqués par un niveau d'eau insuffisant. Un dispositif d'arrêt de sécurité coupe

automatiquement l'alimentation électrique lorsque l'élément chauffant devient trop chaud.

Si vous constatez que la bouilloire tourne à vide, vous devez la laisser refroidir pendant 10 minutes, avant de la remplir de nouveau d'eau froide. Le système d'arrêt de sécurité se désactive automatiquement dès que la bouilloire a refroidi.

AVANT TOUTE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la en la remplissant complètement d'eau et en portant l'eau à ébullition. Jetez l'eau utilisée pour ce nettoyage.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

REMPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE

– Enlevez le corps de l'appareil du socle (5).
– Ouvrez le couvercle (1) et remplissez la bouilloire d'eau.

Remplissez la bouilloire de 0,5 litre au minimum et de 1,5 litre au maximum (repère MAX), pour éviter que la bouilloire ne puisse tourner à vide et éviter des projections d'eau bouillante par le bec verseur du couvercle.

MISE SOUS TENSION

– Après avoir rempli la bouilloire, mettez-la sur le socle (5). Veillez à ce que le corps de l'appareil soit correctement positionné sur le contact du socle (5).
– Branchez la fiche dans la prise pour la mise sous tension et appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (4).

Remarque: veillez à ce que l'interrupteur ON/OFF ne soit pas bloqué.

MISE HORS TENSION

- Votre bouilloire possède un interrupteur ON/OFF et s’arrête automatiquement dès que l'eau bout.
- Vous pouvez arrêter à tout moment la bouilloire en remontant l'interrupteur ON/OFF (4). Si vous soulevez le corps de l'appareil du socle, la bouilloire s’arrête automatiquement.

Remarque: la bouilloire ne peut pas être arrêtée manuellement si l’interrupteur est bloqué ou que l’interrupteur ON/OFF est baissé.

VERSER DE L’EAU

- Pour enlever la bouilloire du socle (5), prenez-la par la poignée. Veillez à ce que le corps de l'appareil reste vertical pendant que vous le soulevez du socle (5).
- Versez l’eau par le bec verseur couvercle fermé (1) .

Remarque: faites attention quand vous versez l'eau car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures.

REMISE SOUS TENSION DE LA BOUILLOIRE

- Si la bouilloire a été arrêtée manuellement, elle peut être remise sous tension à tout moment.
- Vous pouvez remettre la bouilloire sous tension dès que la sécurité thermique intégrée a eu suffisamment de temps pour refroidir.

ENTRETIEN

FILTRE ANTITARTRE

Le tartre est une substance naturelle qui se forme lorsque l’on porte à ébullition de l’eau dure. Le filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire.

NETTOYAGE ET DEPOSE DU FILTRE

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre. Le filtre est logé dans le corps de l’appareil. Pour le retirer du corps de l’appareil, il faut l’en extraire en tirant dessus vers le haut. Nettoyez-le délicatement à l’eau claire à l’aide d’une brosse douce.

NETTOYAGE ET DETARTRAGE DE LA BOUILLOIRE

Débranchez toujours la prise avant le nettoyage. Pour un détartrage régulier de la bouilloire, nous recommandons d’utiliser le nettoyant et détartrant BODUM® (art.no. 05-3000CD2). Veuillez suivre les instructions suivantes :

Ajoutez 25g de poudre pour 1l d’eau chaude. Remuez pour dissoudre. Laissez la solution dans un récipient pendant 30 minutes. Rincez à fond.

- Le manque de détartrage peut annuler la garantie.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, de paille de fer ou d'agents abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.
- Ne nettoyez l'appareil qu'en utilisant un chiffon humide.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau: rappelez-vous que c'est un appareil électrique.

ENTREPOSAGE

- Vous pouvez ranger la longueur superflue du cordon dans le compartiment prévu (6) à cet effet dans le socle (5).

Remarque: veillez à couper l'alimentation électrique si vous n'utilisez pas la bouilloire.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage nominal EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Voltage nominal USA	120 V/60 Hz
Puissance nominal EURO	1850–2200 Watt
Puissance nominal USA	1500 Watt
Longeur du cordon	ca. 80 cm / 31.5 inch
Contenance	1.5 Liter / 51 fl. oz
Certifications	GS, CE, UL, CUL

SERVICE APRÈS-VENTE & GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux de qualité très solides. S'il fallait quand même remplacer certaines pièces, vous trouveriez tous les renseignements nécessaires auprès de votre revendeur BODUM®, d'un BODUM® SHOP, de la représentation BODUM® dans votre pays ou encore sur notre site web, à l'adresse www.bodum.com

Garantie. BODUM® garantit la bouilloire «CHAMBORD» pendant 2 ans à partir de la date d'achat contre les défauts de matériel ou les défaillances pouvant être dus à des défauts de fabrication ou de conception. La réparation est gratuite à condition que toutes les conditions de garantie soient remplies. Il ne sera effectuer aucun remboursement.

Conditions de garantie. Le certificat de garantie doit être dûment complété par le vendeur au moment de l'achat. Les interventions en garantie ne peuvent être assurées que par des centres BODUM® agréés.

BODUM® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation autre que celles prévues, d'une manipulation inadéquate, d'une usure normale, d'un entretien incomplet ou incorrect ou d'une intervention ou réparation réalisée par une personne non autorisée.

CHAMBORD

Velkommen hos BODUM®

Tillykke med dit købt! Du har købt en CHAMBORD-vandkedel i rustfrit stål. Det er en elektrisk vandkedel produceret af BODUM®. Du bør læse denne brugsanvisning grundigt, før kedlen tages i brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

– Læs alle instruktionerne, inden apparatet tages i brug første gang. Der kan opstå farlige situationer, hvis instrukserne og sikkerhedsforanstaltningerne ikke følges.

– Efter udpakning kontrolleres det, at apparatet er intakt. I tvivlstilfælde må apparatet ikke bruges, og der skal rettes henvendelse til forhandleren.

– Opbevar emballagen (karton, plastposer osv.) utilgængeligt for børn (fare for kvælning eller skader).

– Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdnings brug. Anvend ikke apparatet udendørs. Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et gas- eller elkomfur eller i en varm ovn.

– Anbring ikke kedlen på eller i nærheden af et varmt gas- eller elkomfur eller i en varm ovn.

– Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende kontaktplade.

– Producenten kan ikke holdes ansvarlig for person- eller tingskade som følge af ukorrekt eller ufornuftig anven delse. Brug kun apparatet til det, det er beregnet til.

– Børn må ikke lege med apparatet.

– Vær særlig opmærksom, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn eller personer, som ikke er bekendt med den korrekte anvendelse.

– Dette apparat må ikke anvendes af børn eller svagelige personer, medmindre de overvåges af en ansvarlig person, som sikrer, at de anvender apparatet på sikker vis.

– Kedlen må ikke berøres med fugtige eller våde hænder. Undgå at røre ved ledningen eller stikket med våde hænder.

– Undgå at berøre de varme flader (især den rustfri stålflade). Kedlen bør kun løftes i håndtaget.

– Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten. Dette kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.

– Kedlen må aldrig fyldes med vand, mens den står på baseenheden.

– Fyld aldrig kedel over "MAX"-markeringen.

– Der er risiko for skoldning, hvis låget løftes af, mens kedlen er i brug.

– Hvis kedlen overfyldes, er der risiko for, at kogende vand kan sprøjte ud.

- Sørg altid for, at låget er på, når du koger vand.
- Sørg altid for at hælde det kogende vand langsomt og forsigtigt ud, og undgå at hældetuden vippes for hurtigt.
- For at undgå skoldning bør du undgå kontakt med den damp, der stiger ud af åbningen i det hængslede låg, mens der koges vand, og lige efter at kedlen er slået fra. Låget skal åbnes forsigtigt, hvis du ønsker at fylde mere vand på kedlen, mens den stadig er varm.
- Kogende vand kan forårsage forbrændinger.
- Løft kedlen forsigtigt, når den indeholder varmt vand.
- Kontakten må ikke tvinges i tændt position, og der må ikke fortages uautoriserede modifikationer af kontakten, så den kan fastholdes i tændt position. Dette kan med føre, at der slipper damp ud rundt om låget, hvilket vil skade den automatiske slukkefunktion og medføre risiko for personskader.
- Nedsænk aldrig kedlen i vand. Husk, at det er en elektrisk kedel.
- Rengør kun kedlen med en fugtig klud.
- Når kedlen skal slukkes, skal du sætte alle betjenings-knapper på "slukket" og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk altid stikket ud af kedlen ved at holde i stikket, ikke i ledningen.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme flader.
- Træk stikket ud af kontakten, når kedlen ikke er i brug, samt før den rengøres. Lad kedlen køle af, før den rengøres.
- Apparatet må ikke bruges, hvis kedlen, baseenheden, led ningen eller stikket er beskadiget. For at undgå fare må apparatet kun repareres af producenten eller en autoriseret forhandler.
- Forsøg aldrig at tilslutte andre apparater til den ledningsfri baseenhed eller at manipulere med stikforbindelsen (de samvirkende specialklapper er konstrueret, så der kun er adgang til de strømførende ben, når kedlen står på baseenheden).
- For at undgå fare for brand eller elektrisk stød må vand kedlen eller baseenheden ikke demonteres.

INSTALLATION

- Placer apparatet på et stabilt, plant underlag, som ikke må være varmt eller befinde sig i nærheden af en varmekilde. Underlaget skal være tørt. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Når kedlen er i brug, må kontaktpladen ikke placeres på en metalbakke eller en metaloverflade.

CHAMBORD

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen stemmer overens med netspændingen i dit hjem. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse og med en udgangsspænding på mindst 6A. (Kontakt en elektriker, hvis der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD)). Mens apparatet er i brug, skal der være adgang til ledningen, hvis der skulle opstå en nødsituation. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ulykker, som skyldes forkert eller manglende jording af apparatet.
- Hvis stikkontakten ikke passer til stikket på apparatet, skal den udskiftes af en autoriseret elektriker.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

KEDLENS DELE

1 Hængslet låg
2 Kalkfilter
3 Vandstandsmåler
4 TÆND/SLUK-knap
Indiktorlampe, TÆNDT/SLUKKET
5 Baseenhed
6 Ledningsholder i baseenheden, kapacitet ca. 55 cm
7 Max-vandstandsindikator
8 Min-vandstandsindikator

SÆRLIGE ANVISNINGER

NETLEDNING

- Kedlen leveres med en kort netledning for at nedsætte risikoen for at blive viklet ind i eller falde over ledningen.
- Det er muligt at købe en forlængerledning, men ved brug af en sådan, skal der udvises ekstra forsigtighed.
- Ved brug af forlængerledning skal forlængerledningens mærkestrøm være mindst lige så høj som kedlens elek triske mærkestrøm. Hvis kedlen er jordforbundet, skal ledningen være forsynet med et trebenet jordstik. Forlængerledningen må ikke hænge ud over bordpladen, så børn kan hive i den, eller man kan falde over den.

SÅDAN SLUKKES KEDLEN MANUELT

Tænd/sluk-kontakten (4) kan også bruges til at slukke for kedlen, før vandet koger.

SIKKERHEDSAFBRYDER

Kedlen er beskyttet mod skader som følge af brug med for lille vandmængde. En sikkerhedsafbryder udløses automatisk, og strømmen slås fra, hvis varmeelementet overophedes.

Hvis kedlen koger tør under brug, skal den køle ned i 10 minutter, før den igen fyldes med koldt vand. Sikkerhedsafbryderen nulstilles automatisk, når den er kølet af.

FØR KEDLEN TAGES I BRUG

Før kedlen tages i brug, skal den rengøres. Den gør du ved at fylde den helt op (til MAX-mærket) med vand, koge vandet og kassere det.

SÅDAN BRUGES VANDKEDLEN

FYLDNING AF KEDLEN

– Løft kedlen af baseenheden (5).
– Åbn låget (1), og fyld vand i kedlen.

Kedlen skal fyldes med minimum 0,5 l og maksimum 1.5 l (til MAX-markeringen) for at forhindre kedlen i at koge tør og modvirke, at kogende vand sprøjter ud af tuden.

STRØMFORSYNING

– Når kedlen er fyldt, stilles den på baseenheden (5). Kontrollér, at kedlen er placeret korrekt på baseenhedens kontakt (5).
– Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på TÆND/SLUK-kontakten (4).

Bemærk! Kontrollér, at tænd/sluk-kontakten kan bevæges frit.

SLUKNING

– Kedlen er udstyret med automatisk tænd/sluk-kontakt, og den slår selv fra automatisk, når vandet koger.
– Du kan altid slukke for kedlen ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen (4). Hvis kedlen fjernes fra kontaktpladen, slukkes den automatisk.

Bemærk! Kedlen kan ikke slukkes manuelt, hvis kontakten ikke er fri, eller hvis TÆND/SLUK-knappen er trykket ned.

UDHÆLDNING AF VAND

– Kedlen fjernes fra baseenheden (5) ved at løfte den i håndtaget. Sørg for, at kedlen holdes lige, mens den løftes fra baseenheden (5).
– Hæld vandet ud gennem tuden med låget (1) lukket.

Bemærk! Vær forsigtig, når du hælder vandet ud, da kogende vand kan forårsage skoldning.

RENGØRING OG AFKALKNING AF KEDEL

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Til regelmæssig fjernelse af kalk fra kedlen anbefaler vi BODUM® rengørings- og afkalkningsmiddel (vare-nr. 05-3000CD2). Følg nedenstående anvisninger:

Tilsæt 25 g pulver for hver 1 l varmt vand. Rør rundt for at opløse det. Lad opløsningen være i kedlen i op til 30 minutter. Rengør alle dele grundigt.

- Hvis afkalkning udelades, kan garantien bortfalde.
- Brug aldrig kemikalier, ståluld eller slibemidler til rengøring af kedlens yderside.
- Rengør kun kedlen med en fugtig klud.
- Kedlen må ikke nedsænkes i vand: Dette er vigtigt at huske på i forbindelse med elektriske apparater.

OPBEVARING

- Overskydende ledning kan rulles op på ledningsholderen (6) i baseenheden (5).

Bemærk! Sørg for, at strømmen er koblet fra, når du ikke bruger kedlen.

TEKNISKE DATA

Nominal spænding EU	220-240 V ~50/60 Hz
Nominal spænding USA	120 V/60 Hz
Nominal strømstyrke EU	1850–2200 Watt
Nominal strømstyrke USA	1500 Watt
Ledningslængde	ca. 80 cm / 31.5 inch
Kedlens kapacitet	1.5 Liter / 51 fl. oz
Certificering	GS, CE, UL, CUL

SERVICE & GARANTIBESTEMMELSER

Alle BODUM® produkter er fremstillet af holdbare højkvalitets-materialer. Skulle det alligevel blive nødvendigt at udskifte dele, står efterfølgende steder gerne til rådighed med nærmere oplysninger: Deres BODUM® forhandler-BODUM® SHOP-BODUM® agenturer i de enkelte lande, eller vores Homepage under adressen: www.bodum.com

Garanti. BODUM® yder garanti på «CHAMBORD» vandkedlen i 2 år fra købsdatoen mod materialedefekter eller fejlfunktioner, der kan henføres til fejl i fremstilling eller design. Reparation er gratis, under forudsætning af at alle garantikrav er opfyldt. Der ydes ikke tilbagebetaling.

Betingelser for garantiydelse. Garantibeviset skal udfyldes komplet af forhandleren på købstidspunktet.

Garantiydelser må kun udføres af værksteder, der er autoriseret dertil af BODUM®.

BODUM® yder ingen garanti for skader, der kan henføres til utilsigtet anvendelse, ukyndig håndtering, normal slitage, undladt eller forkert pleje og vedligeholdelse, forkert betjening og indgreb i apparatet af ikke-autoriserede personer.

Bienvenido a BODUM®

¡Felicitaciones por la adquisición de su CHAMBORD, un hervidor eléctrico de agua de acero inoxidable de BODUM®! Le rogamos leer atentamente estas instrucciones antes de usar su hervidor de agua.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

– Antes de usar el molinillo de café por primera vez, le rogamos lea atentamente todas estas instrucciones. El uso del aparato puede ser peligroso si no se observan estas instrucciones y las medidas de seguridad.
– Controle el aparato tras extraerlo del embalaje para comprobar que no presenta daños. En caso de duda, no lo use y contacte con la tienda distribuidora.
– Conserve el material de embalaje (cartón, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia o lesiones).
– Este aparato ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico en interiores. No lo utilice nunca al aire libre. No lo coloque sobre o cerca de quemadores de gas o placas eléctricas ni en un horno caliente.
– No coloque el hervidor sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, ni tampoco sobre un horno calentado.
– El hervidor sólo debe utilizarse con la base suministrada.
– El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o lesiones debidos al uso incorrecto o inconsciente del aparato. No utilice el molinillo para otro uso que el previsto.
– No permita que los niños jueguen con el aparato.
– Es necesario vigilar atentamente el aparato, si es utilizado en lugares donde hay niños o por personas no familiarizadas con su uso.
– Este aparato no debe ser usado por niños pequeños ni por personas discapacitadas, salvo bajo la atenta vigilancia de una persona responsable, para asegurar que lo utilizan de forma segura.
– Jamás toque el aparato con las manos húmedas. No toque el cable de alimentación o enchufe con las manos húmedas.
– No toque superficies calientes (en especial la superficie de acero inoxidable). Levante el hervidor sólo por el asa.
– No use accesorios no recomendados por el fabricante. Esto puede causar incendios, electrocuciones o lesiones personales.
– Nunca llene el hervidor con agua mientras éste se encuentra sobre la base.

- No llene el hervidor por encima de la marca «MAX».
- Pueden producirse quemaduras si se levanta la tapa mientras hierve el agua. Si se llena excesivamente el hervidor, puede salpicar agua hirviendo.
- Jamás hierva agua sin la cubierta puesta.
- Actúe siempre con precaución al verter agua caliente con el hervidor. Proceda despacio y con cuidado, inclinando lentamente el vertedor.
- Para prevenir el riesgo de quemaduras, evite el contacto con el vapor que sale por la la tapa mientras hierve el agua o inmediatamente después de apagar el aparato. Tenga cuidado al abrir la tapa para añadir agua, si el hervidor todavía está caliente.
- El agua hirviendo puede causar quemaduras.
- Mueva el aparato con sumo cuidado cuando contiene agua caliente.
- No fije con fuerza el interruptor en la posición ON, ni haga manipulaciones no autorizadas en el interruptor para mantenerlo en esta posición, ya que esto podría causar la salida de vapor alrededor de la tapa, dañar el mecanismo de desconexión automática o causar lesiones.
- Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
- Para desconectar el aparato, coloque todos los mandos en «Off» y luego retire el enchufe del tomacorriente de la pared.
- Siempre desenchufe el aparato sujetando el enchufe y no el cable.
- No deje el cable colgando sobre el borde de la mesa o barra, ni permita que toque superficies calientes.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared cuando no usa el hervidor y antes de limpiarl. Espere hasta que el hervidor se enfríe antes de limpiarlo.
- No use nunca el hervidor si el cuerpo del aparato, la base, el cable de alimentación o el enchufe están averiados. Para excluir riesgos, todo daño en el aparato debe ser reparado exclusivamente por el fabricante o un agente autorizado.
- Nunca intente conectar ningún otro aparato a la base ni manipular el conector de ninguna forma (el diseño especial de los obturadores de retención impide el acceso a las clavijas con corriente, mientras el hervidor no está fijado en la base).
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no debe desarmar el hervidor de agua ni la base.
- Para proteger del fuego, descargas eléctricas o heridas, no sumerja el cable, el enchufe y la base en agua o otras sustancias líquidas.

INSTALACIÓN

– Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente ni cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
– Al usar el aparato, no coloque la base sobre una bandeja metálica o superficie metálica.
– Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la de la red eléctrica en su hogar. Conecte el aparato sólo a una toma de corriente puesta a tierra con una potencia mínima de 6A. (para el uso de un dispositivo protector de corriente residual (RCD) consulte a un electricista.) Cuando se usa el aparato, el enchufe de alimentación deben estar bien accesible para proceder en caso de urgencia. El fabricante rechaza toda responsabilidad de accidentes causados por una puesta a tierra defectuosa o por la falta de puesta a tierra del aparato.
– Si la toma de corriente no es adecuada para el enchufe del aparato, solicite a un electricista autorizado que cambie la toma.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

COMPONENTES DEL HERVIDOR

1 Tapa articulada
2 Filtro de partículas de sarro
3 Indicador del nivel de agua
4 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
Indicador luminoso ON/OFF
5 Base
6 Compartimiento para guardar el cable en la base, con capacidad para un cable de aprox. 55 cm de largo
7 Indicador de nivel max de agua
8 Indicador de nivel min de agua

INSTRUCTIONES ESPECIALES

CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Se suministra un cable de alimentación eléctrica corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable de mayor longitud.
- Se dispone de cables de extensión, los cuales pueden emplearse con la precaución necesaria.
- Si se utiliza un cable de extensión, la potencia eléctrica del cable de extensión indicada debe ser como mínimo tan grande como la potencia eléctrica del aparato. Si el aparato es del tipo con toma de tierra, el cable de extensión debe ser un cable de 3 hilos. El cable más largo debe disponerse de tal forma que no cuelgue sobre el borde de la barra o de la mesa, donde pueda ser tirado por niños o alguien pueda tropezarse con el cable.

DESCONEXIÓN MANUAL DEL HERVIDOR

El interruptor de encendido/apagado (4) también puede usarse para desconectar el hervidor antes de que hierva el agua.

DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

El hervidor está protegido de los daños resultantes del uso con un volumen insuficiente de agua. Un mecanismo de seguridad desconecta automáticamente la alimentación eléctrica si se calienta excesivamente el elemento calefactor.

Si el hervidor llegara a funcionar sin agua, déjelo enfriar durante unos 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría. La desconexión de seguridad se desactivará automáticamente cuando el aparato se enfríe.

ANTES DEL PRIMER USO

Lave el hervidor antes del primer uso, llenándolo completamente con agua (hasta la marca MAX). Hierva el agua y deséchela después.

CÓMO USAR EL HERVIDOR DE AGUA LLENAR

- Retire de la base (5) el cuerpo del aparato.
- Abra la tapa (1) y llene el hervidor con agua.

No llene el hervidor con menos de 0.5 l/17 fl. oz ni con más de 1.5 l/51 fl. oz (sobre la marca MAX), para así prevenir que el hervidor hierva en seco o que se escape agua hirviendo por el pico.

CHAMBORD

CONECTAR A LA RED

– Después de llenar el hervidor, colóquelo sobre la base (5). Asegúrese de que el hervidor quede correctamente apoyado en la pieza de contacto en la base (5).
– Inserte el enchufe a la red de alimentación y presione el interruptor ON/OFF (4).

Observación: Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado pueda moverse libremente.

DESCONECTAR

– Su hervidor tiene un interruptor automático de encendido/apagado y se desconectará automáticamente apenas hierve el agua.
– Usted puede apagar el hervidor en cualquier momento pulsando el interruptor ON/OFF (4). Si el cuerpo del hervidor se levanta de la base, el hervidor se apaga automáticamente.

Observación: El hervidor no podrá apagarse manualmente si el interruptor no tiene libertad de movimiento o si el interruptor ON/OFF es presionado hacia abajo.

VERTER AGUA

– Para retirar el hervidor de la base (5), tómelo por el asa, asegurándose de mantenerlo en posición horizontal mientras lo levanta de la base (5).
– Vierta el agua por el vertedor con la tapa (1) cerrada.

Observación: Proceda con cuidado al verter el agua, porque el agua hirviendo puede causar quemaduras.

VOLVER A CONECTAR EL HERVIDOR

– Si apagó manualmente el hervidor, puede volver a encenderlo en todo momento.
– Podrá hacerlo apenas el interruptor térmico de seguridad incorporado ha tenido tiempo suficiente para enfriarse.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

FILTRO DE PARTÍCULAS DE SARRO

El sarro, o calcio, es una sustancia natural que se forma al hervir aguas duras. El filtro retiene las partículas de sarro que se forman en el hervidor.

LIMPIEZA Y EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Es importante limpiar periódicamente el filtro. El filtro se ajusta a presión en la tapa y se puede retirar tirando de él hacia abajo para separarlo de la tapa. El filtro se puede limpiar con un cepillo suave bajo un chorro de agua.

LIMPIEZA Y DESCALCIFICACIÓN DEL HERVIDOR

Antes de limpiar el hervidor, siempre desconecte el enchufe de la red.Para la limpieza regular de sedimentos del hervidor, recomendamos utilizar el limpiador y descalcificador BODUM® (art. no. 05-3000CD2). Siga las siguientes instrucciones:

Agregue 25 g de polvo por cada 1 l (34 oz) de agua caliente. Remueva para disolver el polvo. Mantenga la solución en el recipiente hasta por 30 minutos.Enjuague todas las piezas cuidadosamente.

- El omitir la descalcificación podría invalidar la garantía.
- Jamás emplee productos químicos, estropajo de acero o agentes abrasivos para limpiar el exterior del hervidor.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
- Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.

CUANDO NO USA EL HERVIDOR

- El cable sobrante se puede guardar en el compartimiento para el cable (6) en la base del aparato (5).

Observación: Asegúrese de desconectar la alimentación de corriente cuando no usa el hervidor de agua.

FICHA TÉCNICA

Tensión nominal EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Tensión nominal USA	120 V/60 Hz
Potencia nominal EURO	1850–2200 Watt
Potencia nominal USA	1500 Watt
Longitud del cable	ca. 80 cm / 31.5 inch
Capacidad del hervidor	1.5 Liter / 51 fl. oz
Certificación	GS, CE, UL, CUL

CONDICIONES DE LA GARANTÍA Y SERVICIO

Todos los productos BODUM® se fabrican con materiales duraderos de alta calidad. No obstante, si fuera necesario sustituir algún componente, póngase en contacto con: Su vendedor BODUM® autorizado, el establecimiento BODUM®, el representante de BODUM® en su país, o nuestra página web www.bodum.com

Garantía: BODUM® ofrece para el hervidor de agua «CHAMBORD» una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra contra defectos del material o averías demostrablemente debidas a defectos de fabricación o diseño. La reparación será gratuita bajo la condición de que se cumplan todos los requisitos de garantía. No es posible reembolso alguno.

Requisitos de la garantía: El vendedor debe rellenar el certificado de garantía en el momento de la compra. Sólo los representantes autorizados de BODUM® pueden llevar a cabo reparaciones en garantía.

BODUM® no ofrece ninguna garantía por daños que puedan atribuirse a usos para los que la unidad no ha sido concebida, a manejo incorrecto, uso y desgaste normales, mantenimiento o reparaciones inadecuados o incorrectos, utilización incorrecta o manipulación por personas no autorizadas.

CHAMBORD

Benvenuti alla BODUM®

Congratulazioni! Adesso siete gli orgogliosi proprietari di un bollitore CHAMBORD di acciaio inossidabile, un bollitore elettrico BODUM®. Prima di utilizzare il bollitore, leggete attentamente le presenti istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio per la prima volta, leggere tutte le istruzioni. La mancata osser vanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può creare situazioni pericolose.
- Dopo avere disimballato l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il rivenditore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini tutti i materiali di imballaggio (cartone, sacchetti di plastica, ecc.) (pericolo di soffocamento o lesioni).
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non va utilizzato all'esterno. Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.
- Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.
- Il bollitore può essere utilizzato esclusivamente con la base fornita.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni causati da un uso improprio o irragionevole. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- È richiesta una stretta vigilanza quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini o da persone estranee.
- Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di bambini o persone invalide, se non sotto la vigilanza di una persona responsabile per garantire che sia usato in modo sicuro.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare con le mani bagnate il cavo di alimentazione o la spina.
- Non toccare le superfici calde (specialmente la superficie di acciaio inossidabile). Prendere il bollitore unicamente per il manico.
- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore. Ciò potrebbe causare incendi, folgorazioni o lesioni.

– Non riempire di acqua il bollitore quando è sulla base.
– Non riempire mai il bollitore al di sopra della marca «MAX».
– Se si apre il coperchio mentre l'acqua sta bollendo, si corre il rischio di scottarsi. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori.
– Non fare mai bollire l'acqua senza mettere il coperchio.
– Avere cura di versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.
– Per non scottarsi, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal coperchio quando l'acqua sta bollendo o appena il bollitore si è spento. Fare attenzione quando si apre il coperchio, se il bollitore è ancora caldo e lo si vuole riempire di acqua.
– L'acqua bollente può causare ustioni.
– Non bloccare a forza l'interruttore nella posizione «ACCESO» e non manometterlo per fissarlo sulla posizione «ACCESO». Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di vapore dal coperchio, con conseguenti danni al meccanismo di spegnimento automatico e possibili lesioni.
– Non immergere mai il bollitore in acqua, si tratta di un apparecchio elettrico.
– Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.
– Per staccare il bollitore, mettere su «Spento» tutti i comandi, poi togliere la spina dalla presa.
– Per disconnettere l'apparecchio tirare sempre la spina, non il cavo.
– Non lasciare che il cavo penzoli oltre il bordo del tavolo o del banco né che tocchi superfici calde.
– Staccare la spina dalla presa di corrente quando il bollitore non è in uso o prima di pulirlo. Lasciare che il bollitore si raffreddi prima di pulirlo.
– Non utilizzare il bollitore, se il corpo dello stesso, la base, il cavo elettrico o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, il bollitore può essere riparato esclusivamente dal produttore o da un rivenditore autorizzato.
– Non cercare mai di collegare altri apparecchi alla base cordless ed evitare di compiere manipolazioni improprie con il connettore (un dispositivo speciale impedisce di toccare i contatti sotto tensione, finché il bollitore non si trova sulla base).
– Per evitare il rischio di incendio o di folgorazione, non smontare mai il bollitore né la base.

INSTALLAZIONE

– Collocare l'apparecchio su una superficie piana stabile che non sia calda né vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

- Durante l'uso non posare mai la base su un vassoio o altre superfici di metallo.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell' apparecchio corrisponda alla tensione di rete della casa. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa debitamente messa a terra con una corrente minima di 6A. (Utilizzare un interruttore differenziale/chiedere consiglio a un elettricista). Quando si usa l'apparecchio, la spina del cavo di alimentazione deve essere accessibile in caso di emergenza. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per gli incidenti causati da una messa a terra dell'apparecchio difettosa o inesistente.
- Se la presa non corrisponde alla spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa da un elettricista autorizzato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE GENERALE DEL BOLLITORE

1 Coperchio a cerniera
2 Filtro anticalcare
3 Indicatore di livello
4 Interruttore ACCESO/SPENTO
Spia luminosa ACCESO/SPENTO
5 Base
6 Vano cavo nel fondo della base, capacitá ca. 55 cm
7 Indicatore del livello massimo dell’acqua
8 Indicatore del livello minimo dell’acqqua

ISTRUZIONI PARTICOLARI

CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Bisogna utilizzare un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di restare impigliati o di inciamparvi passandovi sopra.
- Esistono anche le prolunghe, che si possono utilizzare, esercitando la dovuta attenzione.
- Se si utilizza una prolunga, il carico che sopporta la prolunga deve essere almeno pari alla potenza dell'apparecchio elettrico; inoltre se l'apparecchio dispone di una terra, la prolunga deve essere del tipo a 3 conduttori, con filo di terra. Il cavo più lungo va disposto in modo che non penzoli dal banco o dal tavolo, dove i bambini possono tirarlo o dove può fare inciampare qualcuno.

SPEGNIMENTO MANUALE DEL BOLLITORE

Con l'interruttore ACCESO/SPENTO (4) è possibile spegnere il bollitore prima che l'acqua cominci a bollire.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Il bollitore dispone di una protezione contro i danni causati da un utilizzo con una quantità d'acqua insufficiente. Un dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica, se l'elemento riscaldante si surriscalda.

Se il bollitore dovesse rimanere a secco durante l'uso, è necessario lasciarlo raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente di acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico torna automaticamente in posizione di riposo non appena si è raffreddato.

PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Prima di usare il bollitore per la prima volta, riempirlo completamente d'acqua (fino alla marca MAX) e portare a ebollizione, gettare poi via l'acqua senza farne uso.

USO DEL BOLLITORE

RIEMPIMENTO DEL BOLLITORE

- Togliere l'apparecchio dalla base (5).
- Aprire il coperchio (1) e riempire d'acqua.

Non riempire il bollitore con meno di 0.5 litri né più di 1.5 litri (oltre la marca MAX) per evitare che resti a secco ovvero l'acqua bollente venga spruzzata fuori dal becco.

ALLACCIAMENTO ALLA PRESA ELETTRICA

- Dopo aver riempito il bollitore, collocarlo sulla base (5). Controllare che il bollitore sia posizionato correttamente sui contatti della base (5).
- Inserire la spina nella presa elettrica e premere l'interruttore ACCESO/SPENTO (4).

Avvertenza: controllare che l'interruttore ACCESO/SPENTO non sia bloccato.

SPEGNIMENTO

- Il bollitore è munito di un interruttore automatico ACCESO/SPENTO e si spegne automaticamente non appena l'acqua bolle.

– È possibile spegnere in qualsiasi momento il bollitore tirando in su l'interruttore ACCESO/SPENTO (4). Se si solleva il bollitore dalla base, esso si spegne automaticamente.

Avvertenza: se l'interruttore è bloccato o se si tiene premuto in giù l'interruttore ACCESO/SPENTO, non è possibile spegnere il bollitore manualmente.

PER VERSARE L'ACQUA

– Prendere sempre il bollitore per il manico per sollevarlo dalla base (5). Aver cura di mantenere il bollitore orizzontale mentre lo si solleva dalla base (5).
– Versare l'acqua dal becco senza aprire il coperchio (1).

Avvertenza: per evitare scottature con l'acqua bollente, versarla con prudenza.

PER RIACCENDERE IL BOLLITORE

– Se il bollitore è stato spento manualmente, è possibile riaccenderlo in qualsiasi momento.
– Il bollitore può essere riacceso non appena il termointer ruttore di sicurezza integrato ha avuto abbastanza tempo per raffreddarsi.

MANUTENZIONE E CURA

FILTRO ANTICALCARE

Il calcare è una sostanza naturale che si forma quando si fa bollire acqua dura. Il filtro serve a trattenere il calcare nel bollitore.

PULIZIA E SMONTAGGIO DEL FILTRO

È importante pulire periodicamente il filtro. Il filtro è innestato nel corpo del bollitore e può essere tolto tirandolo in su. Lo si può pulire spazzolandolo sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida.

PULIZIA E DECALCIFICAZIONE DEL BOLLITORE

Prima di iniziare a pulire il bollitore, togliere sempre la spina dalla presa. Per la decalcificazione periodica del bollitore consigliamo di utilizzare il detergente e decalcificante BODUM® (art. n. 05-3000CD2). Attenersi alle istruzioni: mettere 25g di polvere per litro di acqua calda. Agitare, finché la polvere si è sciolta. Lasciare la soluzione nel bollitore per un massimo di 30 minuti. Sciacquare accuratamente il bollitore e tutti i suoi componenti.

– Se la decalcificazione non viene eseguita, la garanzia può decadere.
– Per la pulizia della parte esterna del bollitore non utilizzare sostanze chimiche, paglietta di ferro né prodotti abrasivi.

– Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.
– Non immergere mai l'apparecchio in acqua: non bisogna dimenticare che si tratta di un apparecchio elettrico.

QUANDO NON SI USA IL BOLLITORE

– Il tratto di cavo che non serve può essere riposto nell' apposito (6) vano della base (5).

Avvertenza: controllare sempre di avere disinserito la corrente quando il bollitore non è in uso.

DATI TECNICI

Tensione nominale UE	220-240 V ~50/60 Hz
Tensione nominale USA	120V/60Hz
Potenza nominale UE	1850 – 2200 Watt
Potenza nominale USA	1500 Watt
Lunghezza cavo	circa 80 cm / 31.5 inch
Capacità del bollitore	1.5 litri / 51 fl. oz
Omologazioni	GS, CE, UL, CUL

CONDIZIONI DI ASSISTENZA E GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono realizzati in materiali pregiati e resistenti. Se tuttavia si rendesse necessario sostituire un componente, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore BODUM®, ad un BODUM® SHOP o alla rappresentanza BODUM® del vostro paese, oppure di consultare il nostro sito Internet: www.bodum.com

Garanzia La BODUM® garantisce per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto che il bollitore «CHAMBORD» è esente da difetti di materiale o malfunzionamenti riconducibili a difetti di fabbricazione o costruzione. La riparazione è gratuita se sono soddisfatte tutte le condizioni della garanzia. Non è possibile chiedere un rimborso.

Condizioni di garanzia. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore al momento dell' acquisto. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai centri autorizzati dalla BODUM®.

La BODUM® non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti ad uso improprio, errori di manipolazione, normale usura, pulizia o manutenzione insufficiente o errata, errori di utilizzazione e interventi sull'apparecchio di persone non autorizzate.

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd! U bent de gelukkige bezitter van een roestvrijstalen CHAMBORD waterkoker, een elektrische waterkoker van BODUM®. Lees deze aanwijzingen a.u.b. zorgvuldig door voordat u de waterkoker in gebruik neemt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

- Lees alle instructies goed door, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Als de instructies en veiligheidsaanwijzingen niet worden aangehouden, kunnen gevaar lijke situaties ontstaan.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op schade. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem met uw dealer contact op.
- Houd het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zakken, enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar van verstikking of verwonding).
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik het niet buiten. Zet het niet op of naast een gas- of elektrisch fornuis of in een hete oven.
- Plaats de waterkoker niet naast of op een ingeschakeld elektrisch of gasfornuis of in een warme oven.
- De koker mag alleen met de meegeleverde sokkel worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen die door foutief of onvakkundig gebruik ontstaan. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het hiervoor bestemde doel.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Wordt het apparaat door of in de buurt van kinderen resp. personen gebruikt die er niet mee vertrouwd zijn, mag dit alleen onder toezicht gebeuren.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door kleine kinderen of gebrekkige personen, tenzij hierop door een verantwoordelijke persoon voldoende toezicht wordt gehouden die ervoor zorgt dat het apparaat veilig gebruikt wordt.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Raak het netsnoer of de stekker niet met natte handen aan.
- Raak warme oppervlakken (met name het roestvrijstalen oppervlak) niet aan. Gebruik de handgreep om de waterkoker vast te pakken.
- Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Dit kan tot brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel leiden.

- Vul de waterkoker nooit met water, terwijl hij op de sokkel staat.
- Vul de waterkoker nooit boven de «MAX» markering.
- Verwijder het deksel niet zolang het water kookt, anders zouden verbrandingen kunnen ontstaan.
- Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spatten.
- Gebruik de waterkoker nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat u het kokende water steeds langzaam en voorzichtig uit de koker giet en dat u de tuit van de waterkoker niet te snel schuin houdt.
- Om brandwonden te voorkomen moet u op letten dat u niet met de stoom in contact komt die, terwijl het water kookt of onmiddellijk nadat de koker uitgeschakeld is, uit het klapdeksel vrijkomt. Open het deksel voorzichtig zolang de koker nog heet is en u er water bij wilt vullen. Kokend water kan brandwonden veroorzaken.
- Beweeg het toestel uiterst voorzichtig wanneer het heet water bevat.
- Zet de schakelaar niet met geweld in de AAN-stand en breng geen ongeoorloofde wijzigingen aan om de schakelaar in de AAN-stand te laten staan. Dat kan er namelijk toe leiden dat er stoom uit het deksel ontsnapt, waardoor het automatische uitschakelmechanisme beschadigd wordt en eventueel lichamelijk letsel ontstaat.
- Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat is.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.
- Draai de knop op «UIT» en trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat van het stroomnet te scheiden.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer van de waterkoker om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of werkplerk hangen resp. met een heet oppervlak in aanraking komen.
- Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u de waterkoker niet gebruikt en voordat u hem schoonmaakt. Laat de waterkoker afkoelen voordat u hem reinigt.
- Gebruik het toestel niet, wanneer het toestel, de sokkel, het snoer of de stekker beschadigd is. Om elk risico te vermijden mag schade aan het toestel uitsluitend door de fabrikant of door een erkende dealer worden gerepareerd.
- Probeer nooit andere toestellen op de snoerloze sokkel aan te sluiten en manipuleer in geen geval met het aansluitgedeelte (speciale vergrendelingen verhinderen de toegang tot de stroomtoevoer, zolang de waterkoker niet op de sokkel staat).

CHAMBORD

INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak dat niet heet is en zich ook niet naast een hittebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de sokkel tijdens het gebruik niet op een metalen dienblad of ander metalen oppervlak.
- Controleer of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning met de lokale stroomspanning overeenstemt. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geaard stopcontact met een minimum uitgangsvermogen van 6A. (Gebruik een aardlekschakelaar (FI-schakelaar), een elektromonteur kan u hier adviseren.) Terwijl het apparaat in gebruik, is moet het stopcontact voor noodgevallen toegankelijk zijn. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkeid voor ongevallen die door een foutieve of niet aanwezige aarding van het apparaat zijn ontstaan nadrukkelijk van de hand.
- Als het stopcontact voor de stekker van het apparaat niet geschikt is, moet het door een geautoriseerde elektromonteur worden vervangen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED

ONDERDELEN VAN DE WATERKOKER

1 Klapdeksel
2 Kalfilter
3 Peilglas
4 AAN/UIT-schakelaar
AAN/UIT-contolelampje
5 Sokkel
6 Snoeropberging in sokkel, capaciteit ca. 55 cm
7 Max vulstand markering
8 Min vulstand markering

BIJZONDERE AANWIJZINGEN

NETSNOER

- Het apparaat heeft een kort netsnoer om het risico te verminderen dat u in een langer snoer verwikkeld raakt of erover struikelt.
- Indien u er voorzichtig mee bent, kunt u een verlengsnoer gebruiken.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet de aangegeven

elektrische nominale waarde van het verlengsnoer tenminste met de waarde van de waterkoker overeenstemmen; als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een drie aderig geaard snoer zijn. Het langere snoer moet zo worden gelegd dat het niet over de rand van de tafel of werkplerk hangt, kinderen er niet aan kunnen trekken en men er niet over kan struikelen.

HANDMATIG UITSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER

Met de AAN/UIT-schakelaar (4) kunt u de waterkoker ook uitschakelen, voordat water kookt.

BEVEILIGINGSSCHAKELAAR

De waterkoker is beveiligd tegen schade die door het gebruik van te weinig water kan ontstaan. Een beveiligingsschakelaar schakelt de stroom automatisch uit, als het verwarmingselement oververhit raakt.

Mocht de waterkoker tijdens het gebruik volledig droog koken, dan moet u hem 10 minuten laten afkoelen voordat u er weer koud water in doet. Zodra de koker afgekoeld is vindt een automatische reset van de beveiligingsschakelaar plaats.

VÓÓR HET GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

Voordat u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt, moet u hem reinigen. Vul de koker compleet (tot aan de MAX markering) met water, breng het water aan de kook en giet het daarna weg.

ZO GEBRUIKT U DE WATERKOKER

VULLEN VAN DE WATERKOKER

- Neem de waterkoker van de sokkel (5) af.
- Open het deksel (1) en vul de koker met water.

Vul de waterkoker niet met minder dan 0,5 l en niet met meer dan 1,5 l (boven de MAX markering). Zo verhindert u dat de waterkoker droog loopt of dat er kokend water uit de tuit spat.

AANSLUITING OP HET NET

- Na het vullen van de waterkoker, plaatst u hem op de sokkel (5). Let erop dat de waterkoker correct op de contacteenheid van de sokkel (5) staat.

– Steek de stekker in het stopcontact en druk de AAN/UIT-schakelaar (4) naar beneden.

Tip: Let erop dat de AAN/UIT-schakelaar niet geblokkeerd is.

UITSCHAKELEN

– Uw waterkoker heeft een automatische AAN/UIT-schakelaar. Zodra het water kookt wordt de koker automatisch uitgeschakeld.
– U kunt de waterkoker altijd uitschakelen door de AAN/UIT schakelaar (4) omhoog te drukken. Als u de waterkoker van de sokkel afneemt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Tip: De waterkoker kan niet met de hand uitgeschakeld worden, als de schakelaar niet vrij beweeglijk is of wanneer de AAN/UIT-schakelaar naar beneden gedrukt wordt.

WATER UITGIETEN

– Til de waterkoker met de handgreep van de sokkel (5) af. Let erop dat u de waterkoker goed recht houdt, als u hem van de sokkel (5) af neemt.
– Giet het water via de tuit en met gesloten deksel (1) uit de koker.

Tip: Wees alstublieft voorzichtig bij het uitgieten: kokend water kan brandwonden veroorzaken!

WATERKOKER OPNIEUW INSCHAKELEN

– Als de waterkoker handmatig uitgeschakeld werd, kan hij op elk gewenst tijdstip weer ingeschakeld worden.
– U kunt de waterkoker weer inschakelen zodra de ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar voldoende tijd had om af te koelen.

ONDERHOUD EN REINIGING

KALKFILTER

Kalk (Calcium) is een natuurlijke substantie die bij het koken van hard water ontstaat. Het filterelement dient ertoe de kalk in de waterkoker tegen te houden.

REINIGING EN VERWIJDERING VAN HET FILTERELEMENT

Het is belangrijk het filterelement regelmatig schoon te maken. Het element zit vastgeklemd in de waterkoker en kan er naar boven worden uitgetrokken. Reinig het filterelement met een zachte borstel onder stromend water.

WATERKOKER REINIGEN EN ONTKALKEN

Trek vóór de reiniging altijd de stekker uit het stopcontact. Voor het regelmatig verwijderen van kalk uit de waterkoker bevelen wij het gebruik aan van het reinigings- en ontkalkingsmiddel van BODUM® (art. no. 05-3000CD2). Houd de volgende instructies a.u.b. aan: Los 25 g poeder per liter water al roerende op in heet water. Laat de oplossing tot 30 minuten in de waterkoker staan. Spoel alle delen grondig af.

- De garantie vervalt, als er geen ontkalkingen plaatsvinden.
- Gebruik geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen voor de reiniging van de buitenzijde van de waterkoker.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.
- Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat.

BEWAARPLAATS

- Overtollig snoer kan in de snoeropberging (6) van de sokkel (5) bewaard worden.

Tip: Let erop dat de stroom uitgeschakeld is, als de waterkoker niet gebruikt wordt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning EU	220-240 V ~50/60 Hz
Nominale spanning US	120V/60Hz
Nominaal vermogen EU	1850 – 2200 watt
Nominaal vermogen US	1500 watt
Snoerlengte	ca. 80 cm / 31.5 inch
Inhoud waterkoker	1.5 liter / 51 fl. oz
Waarmerken	GS, CE, UL, CUL

SERVICE & GARANTIEBEPALINGEN

Alle BODUM® producten zijn gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen. Mochten desondanks onderdelen vervangen moeten worden, verkrijgt u hierover inlichtingen bij: uw BODUM® handelaar - de BODUM® SHOP - de BODUM® vertegenwoordiging in uw land of op onze homepage onder: www.bodum.com

Garantie. BODUM® geeft op de «CHAMBORD» waterkoker een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop voor materiaal- fouten en functionele storingen die aan productie- of constructiefouten te wijten zijn. Als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan, is de reparatie kostenloos. Er worden geen vergoedingen uitbetaald.

Voorwaarden voor garantievergoedingen. Het garantiebewijs moet door het verkooppunt op het tijdstip van aankoop compleet worden ingevuld. Garantievergoedingen mogen alleen op door BODUM® erkende punten worden uitgevoerd.

BODUM® geeft geen garantie voor schade die toe te schrijven is aan een gebruik dat aan de eigenlijke bestemming is onttrokken, aan onvakkundige omgang, gebruikelijke slijtage, onvoldoende of verkeerde reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, verkeerde bediening alsmede aan werkzaamheden aan het apparaat door niet geautoriseerde personen.

CHAMBORD

Välkommen till BODUM®

Grattis! Du är nu stolt ägare till en CHAMBORD vatten-kokare i rostfritt, en elektrisk vattenkokare från BODUM®. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder vattenkokaren.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla instruktioner innan du använder denna apparat första gången. Om du inte följer instruktioner och säker hetsråd kan fara uppstå.
- När du packat upp apparaten, kontrollera så att den inte är skadad. Om du är tveksam, kontakta säljaren.
- Håll packningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.) borta från barn (risk för kvävning eller skada).
- Kaffekvarnen är gjord bara för hushållsbruk. Använd den inte utomhus. Ställ aldrig kvarnen på eller nära öppen eld, elelement eller på en varm spis.
- Ställ aldrig vattenkokaren på eller nära gas- eller elplattor eller i varm ugn.
- Använd bara den sockel som följer med vattenkokaren.
- Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för personskada eller egendomsskada vid olämplig användning. Använd aldrig apparaten för annat ändamål än avsett.
- Låt inte barn leka med kaffekvarnen.
- Övervaka noga om apparaten används nära barn eller av okända personer.
- Kvarnen är inte avsedd att användas av små barn om de inte övervakas noga av en vuxen som kan garantera att den kan användas utan risk.
- Ta aldrig i enheten med fuktiga eller blöta händer. Ta aldrig i sladd eller kontakt med fuktiga eller blöta händer.
- Ta inte på de heta ytorna (framförallt de rostfria ytorna). Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.
- Använd bara tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Annars finns risk för brand, elstötar eller personskador.
- Fyll aldrig vattenkokaren med vatten när den står på sockeln.
- Fyll aldrig vattenkokaren över MAX-markeringen.
- Det finns risk för brännskador om du tar av locket under kokning.
- Om vattenkokaren är för full, kan det skvätta ut kokhett vatten.
- Koka aldrig vatten utan lock.

- Häll alltid kokhett vatten långsamt och försiktigt och tippa inte för vattenkokarens pip för snabbt.
- Undvik brännskador. Se till så att du inte kommer i kontakt med den ånga som uppstår vid det uppfällbara locket vid kokning eller direkt efter att du slagit av vattenkokaren. Öppna locket försiktigt om vattenkokaren fortfarande är varm och du vill fylla på vatten.
- Kokande vatten kan ge brännskador!
- Flytta apparaten väldigt försiktigt när det är hett vatten inuti.
- Lås aldrig brytaren i PÅ-läge med våld och påverka inte brytaren så att den stannar i PÅ-läge.

  Det kan leda till att det strömmar ut ånga runt locket som skadar den automatiska avstängningsmekanismen eller som kan leda till personskador.
- Sänk aldrig ned enheten i vatten. Glöm inte att det här är en elprodukt.
- Torka bara av enheten med fuktig trasa.
- Stäng av genom att slå AV strömbrytaren och sedan dra ur kontakten.
- Dra alltid ur sladden genom att hålla i kontakten, inte sladden.
- Se till så att sladden inte hänger över bords- eller bänkkanten eller kommer i kontakt med heta ytor.
- Dra alltid ur sladden när du inte använder vattenkokaren eller rengör den. Låt vattenkokaren svalna före rengöring.
- Använd aldrig apparaten om höljet, sockeln, sladden eller kontakten är skadade. Skador på apparaten får bara repareras av tillverkaren eller behörig återförsäljare för att du inte ska utsättas för onödiga risker.
- Anslut aldrig andra apparater till den sladdlösa sockeln och påverka inte anslutningen (specialspärrar gör att de strömförande ledarna inte kommer kontakt förrän vattenkokaren står på sockeln).
- Undvik risk för brand och elstötar - ta aldrig isär vattenkokare och sockel.

INSTALLERING

- Placera kaffekvarnen på en stabil yta som inte är het eller nära en värmekälla. Underlaget skall vara torrt. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Ställ aldrig sockeln på metallbrickor eller metallytor när du använder den.
- Kontrollera att angiven nätspänning på märkplåten stämmer med nätspänningen i ditt område. Anslut endast utrustningen till ett jordat uttag säkrat med minst en 6 A säkring. Använd en jordfelsbrytare (rådfråga en elektriker). När du använder kvarnen skall sladden vara inom räckhåll, om det skulle ske en olycka. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för olyckor som beror på felaktig eller saknad jordning av apparaten.

CHAMBORD

– Om elkontakten är olämplig för att ansluta kontakten på apparaten i, låt en behörig elektriker byta ut den.

SPARA BRUKSANVISNINGEN

VATTENKOKARENS DELAR

1 Uppfällbart lock
2 Kalkfilter
3 Nivåindikering
4 PÅ/AV-brytare
PÅ/AV-indikering
5 Sockel
6 Sladdvinda på sockelns undersida, sladdlängd ca. 55 cm
7 Indikering för max. vattennivå
8 Indikering för min. vattennivå

SPECIALANVISNINGAR

SLADDEN

– Sladden är kort för att minska risken att trassla in sig eller snubbla över en lång sladd.
– Om du är försiktig, så kan du ansluta en förlängningssladd.
– Förlängningssladdens ska minst ha samma klassning som vattenkokaren. Har vattenkokaren jordanslutning, ska förlängningssladden vara en 3-polig jordad sladd. Den förlängda sladden får inte hänga över bänk- eller bordsytan, så att barn kan få tag i den eller någon kan snubbla på den.

MANUELL AVSTÄNGNING AV VATTENKOKAREN

Du kan även slå av vattenkokaren manuellt med PÅ/AV-brytaren (4) innan vattnet kokar.

SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Vattenkokaren har skydd mot skador som kan uppstå på grund av för låg vattennivå i apparaten. Säkerhetsavstängningen slår automatiskt av strömmen om värmeelementet blir för varmt. Om vattenkokaren kokar torrt när du använder den, låt den svalna i 10 minuter och fyll den sedan med kallt vatten. Säkerhetsavstängningen återställs automatiskt när apparaten kyls ned.

INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN

Rengör vattenkokaren innan du använder den första gången. Fyll den helt med vatten (till MAX-markeringen), låt det koka upp och häll sedan av vattnet.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU VATTENKOKAREN

FYLLA PÅ VATTENKOKAREN

– Ta av kannan från sockeln (5).
– Öppna locket (1) och fyll på vatten.

Fyll inte vattenkokaren med mindre än 0,5 liter eller med mer än 1,5 liter (över MAX-markeringen), så undviker du att den kokar torrt eller att kokande vatten skvätter ut ur pipen.

ELANSLUTNING

– Ställ vattenkokaren på sockeln (5 när du fyllt den. Se till så att kannan står ordentligt på sockelanslutningen (5).
– Sätt i kontakten i uttaget och slå på PÅ/AV-brytaren (4).

Obs! Se till så att PÅ/AV-brytaren inte är fastlåst.

AVSTÄNGNING

– Vattenkokaren har en automatisk PÅ/AV-brytare som slår av automatiskt när vattnet kokar.
– Du kan alltid stänga av vattenkokaren genom att slå av PÅ/AV-brytaren (4). När du lyfter av kannan från sockeln, slår vattenkokaren av automatiskt.

Obs! Det går inte att stänga av vattenkokaren manuellt om brytaren är fastlåst eller PÅ/AV-brytaren är nedtryckt.

HÄLLA UR VATTNET

– Lyft i handtaget när du tar av vattenkokaren från sockeln (5). Se till så att vattenkokaren är vågrät när du lyfter av den från sockeln (5).
– Häll ur vattnet via pipen med locket (1) stängt.

Obs! Var försiktig när du häller ur vattnet, kokhett vatten kan ge brännskador!

SLÅ PÅ VATTENKOKAREN IGEN

– Om du slagit av vattenkokaren manuellt, kan du slå på den igen när du vill.
– Det går att slå på vattenkokaren igen om den inbyggda termosäkringen fått tillräckligt med tid på sig för att svalna.

CHAMBORD

UNDERHÅLL

OCH SKÖTSEL KALKFILTER

Kalk är ett naturligt ämne som uppstår när du kokar hårt vatten. Filtret skyddar mot kalkbildning i vattenkokaren.

RENGÖRA OCH TA UR FILTRET

Det är viktigt att du rengör filtret med jämna mellanrum. Filtret snäpps fast i höljet. Du kan ta ur det genom att dra upp det ur höljet. Du kan rengöra det genom att borsta försiktigt med mjuk borste under rinnande vatten.

RENGÖRA OCH KALKA AV VATTENKOKAREN

Dra alltid ur sladden ur uttaget före rengöring. Vi rekommenderar att du kalkar av med BODUM® rengörings- och avkalkningsmedel (art.nr 05-3000CD2). Följ anvisningarna:

Tillsätt 25 g pulver per 1 liter varmt vatten. Rör om så att det löser sig. Lämna lösningen i kärlet i upp till 30 minuter. Skölj alla delar noggrant.

– Om du inte kalkar av, kan garantin sluta att gälla.
– Rengör aldrig utsidan av vattenkokaren med kemikalier, stålull eller skurmedel!
– Torka bara av enheten med fuktig trasa.
– Sänk inte ned enheten i vatten: glöm inte att det här är en elprodukt.

FÖRVARING

– Du kan rulla upp resten av sladden på sladdvindan (6) under sockeln (5).

Obs! Se till så att vattenkokaren är avstängd när den inte används.

TEKNISKA DATA

Märkspänning EU	220-240 V ~50/60 Hz
Märkspänning USA	120V/60Hz
Märkeffekt EU	1850 – 2200 Watt
Märkeffekt USA	1500 Watt
Sladdlängd	ca 80 cm / 31.5 inch
Volym	1,5 l / 51 fl. oz
Provningsgodkännanden	GS, CE, UL, CUL

SERVICE- OCH GARANTIBESTÄMMELSER

Alla BODUM®-produkter tillverkas av högkvalitativa, tåliga material. Om du trots det måste byta delar, ger gärna någon av följande ställen mer information: Din BODUM®-återförsäljare, BODUM® SHOP, BODUM®-representanten i ditt land eller vår hemsida www.bodum.com

Garanti BODUM® ger 2 års garanti på vattenkokaren «CHAMBORD» från inköpsdatum. Garantin täcker material- och funktionsfel från tillverkning eller konstruktion. Reparationen är gratis om garantivillkoren är uppfyllda. Du kan inte få pengarna tillbaka.

Garantivillkor: Garantisedeln ska fyllas i helt och hållet vid inköpstillfället av inköpsstället.

Garantiåtgärder får bara utföras av BODUM®-auktoriserade verkstäder.

Bem-vindo à BODUM®

Muitos Parabéns! A partir deste momento é o proprietário de um jarro eléctrico de aço inoxidável CHAMBORD, um jarro eléctrico para ferver água da BODUM®. Leia com atenção as instruções de utilização que se seguem, antes de usar o jarro eléctrico pela primeira vez.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

– Antes de utilizar este equipamento pela primeira vez, leia todas as instruções. A não observação das instruções e indicações de segurança pode resultar em situações perigosas.
– Após desembalar o equipamento, verifique se existem danos ou avarias. Em caso de dúvida, não o utilize, contacte o seu fornecedor.
– Mantenha os materiais de empacotamento (cartão, sacos plásticos, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou de ferimento).
– Este equipamento foi desenvolvido apenas para uso doméstico. Não o use ao ar livre. Não o coloque sobre nem perto de um queimador a gás ou eléctrico, ou de um forno aquecido.
– Não colocar sobre ou próximo de um bico de gás ou placa eléctrica quente, ou num forno aquecido.
– A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.
– O fabricante rejeita toda e qualquer responsabilidade sobre danos ou ferimentos causados pelo seu uso impróprio ou despropositado. Não utilize o equipamento para o outro fim para além da utilização prevista.
– Não permita que as crianças brinquem com este equipamento.
– É necessária supervisão atenta sempre que qualquer equipamento é usado por ou próximo de crianças ou pessoas não familiarizadas com o equipamento.
– Este equipamento não é destinado a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas instáveis, a menos que sejam super visionadas adequadamente por uma pessoa responsável que garanta a utilização do equipamento com segurança.
– Eunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo principal ou ficha com as mãos molhadas.
– Não toque nas superfícies quentes do aparelho (especialmente a superfície em aço inoxidável). Segure-o sempre pela pega.
– Não utilize peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Se o fizer, existe o risco de incêndio, choques eléctricos ou lesões corporais.

– Não encha o jarro com água se o aparelho estiver colocado na base.
– Nunca encha a chaleira acima do indicador «MAX».
– Se a tampa do aparelho for retirada durante os ciclos de fervura, podem ocorrer escaldões. Se o jarro eléctrico estiver muito cheio, a água a ferver pode originar salpicos.
– Nunca ferva água sem colocar a tampa na chaleira.
– Certifique-se sempre de que a água é vazada do aparelho devagar e com muito cuidado e que a tampa não fecha bruscamente.
– Para evitar escaldões, não entre em contacto com o vapor libertado pela água a ferver nem com o vapor que é libertado pela tampa do jarro, imediatamente após o aparelho ter desligado. Se o aparelho ainda estiver quente e pre tender enchê-lo novamente de água, tenha muito cuidado ao abrir a tampa.
– A água a ferver pode causar queimaduras.
– Quando mover o aparelho cheio de água quente, faça-o com muito cuidado.
– Sem exercer muita força, coloque o interruptor na posição LIGADO e não proceda a intervenções que não sejam autorizadas, com o intuito de manter o dispositivo nessa mesma posição. Isto poderia levar a uma libertação de vapor pela tampa, podendo danificar o mecanismo de paragem e provocar lesões corporais.
– Nunca submerja o equipamento em água, lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.
– Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
– Para desligar da corrente, coloque todos os interruptores em "off" e retire de seguida a ficha da tomada.
– Desligue o aparelho puxando sempre pela ficha e não pelo cabo.
– Não deixe o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou banca ou que este fique em contacto com superfícies quentes.
– Desligue a ficha da tomada eléctrica sempre que o aparelho estiver fora de funcionamento ou sempre que proceder à sua limpeza. Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que ele não está quente.
– Não coloque o aparelho em funcionamento se o corpo, a base, o cabo ou a ficha estiverem danificados. As avarias no aparelho só devem ser reparadas pelo fabricante ou por um técnico autorizado, para que o perigo de incidentes seja minimizado.
– Nunca tente conectar outros aparelhos à base e não proceda a intervenções na componente de ligação do aparelho (mecanismos de bloqueio especiais impedem o acesso aos condutores eléctricos, desde que o jarro eléctrico não esteja na base).
– Para evitar o risco de incêndio ou a ocorrência de choques eléctricos, não proceda à desmontagem do aparelho.

INSTALAÇÂO

- Coloque o equipamento numa superfície plana estável que não esteja nem quente nem próxima de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Mantenha o equipamento e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Durante a utilização, não coloque a base da chaleira sobre um tabuleiro de metal ou superfície de metal.
- Assegure-se de que a tensão indicada na placa sinalética do equipamento coincide com a tensão de alimentação na sua área. Ligue o equipamento somente a uma tomada correctamente ligada à terra com uma saída mínima de 6A. (Use um dispositivo activado por corrente residual (RCD) e procure o aconselhamento técnico de um electricista.) Enquanto o equipamento estiver em uso, a ficha de alimentação deve estar acessível em caso de uma emergência. O fabricante recusa qualquer responsabilidade em acidentes causados por uma ligação à terra defeituosa ou não existente do equipamento.
- Se a tomada for inadequada para acomodar a ficha do seu equipamento, deve ser substituída por um electricista credenciado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PEÇAS DA CHALEIRA

1 Tampa articulada com fecho
2 Filtro anti-calcário
3 Indicador do nível de água
4 Interruptor LIGADO/DESLIGADO
Indicador luminoso LIGADO/DESLIGADO
5 Base
6 Arumação do cabo na base do aparelho, capacidade aproximada 55 cm
7 Indicador do nível de água Max
8 Indicador do nível de água Min

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

CABO DE ALIMENTAÇÃO

- É fornecido um pequeno cabo de alimentação para reduzir os riscos resultantes de se ficar preso ou de tropeçar num cabo comprido.
- Existem cabos de extensão disponíveis que podem ser utilizados com as devidas precauções.
- Se utilizar um cabo de extensão, a potência eléctrica limite marcada no cabo deve ser pelo menos igual à potência do aparelho, se o aparelho possuir ligação terra, o cabo de

extensão deve ser de três condutores, com ligação terra. O cabo mais comprido deve ser arrumado de forma a não ficar pendurado sobre o topo da banca ou da mesa, onde possa ser puxado por crianças ou causar tropeçamento.

DESLIGAR O APARELHO MANUALMENTE

Também pode desligar o aparelho antes da água começar a ferver, recorrendo ao interruptor manual LIGADO/DESLIGADO (4).

PARAGEM DE SEGURANÇA

Este aparelho está protegido contra danos que possam resultar da utilização do aparelho com uma quantidade de água insuficiente. O dispositivo de paragem de segurança desliga a corrente automaticamente quando o elemento térmico alcança um grau de aquecimento muito elevado.

Se o aparelho ficar sem água durante o funcionamento, deve esperar 10 minutos e deixar que ele arrefeça, antes de voltar a enchê-lo com água fria. O dispositivo de paragem em segurança é reposto automaticamente assim que o aparelho arrefece.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o jarro eléctrico pela primeira vez, lave o aparelho, enchendo-o com água (até à marca Max) e deixando ferver. Em seguida, deite a água fora.

MODO DE UTILIZAÇÃO DO JARRO ELÉCTRICO

ENCHER O JARRO ELÉCTRICO COM ÁGUA

- Retire o corpo do aparelho da base (5).
- Abra a tampa (1) e encha o jarro eléctrico com água.

Não encha a chaleira com menos de 0.5l/17oz e com mais de 1.5l/51oz (acima do indicador MAX), para prevenir que a chaleira ferva fazia ou que verta água a ferver pelo bico.

LIGAÇÃO À CORRENTE ELÉCTRICA

- Depois de encher o jarro com água, coloque-o na base (5). Certifique-se de que o corpo do aparelho asssenta bem na unidade de contacto da base (5).
- Ligue o cabo principal à corrente e pressione o interruptor ON/OFF. (4)

ATENÇÃO: Certifique-se de que o interruptor LIGADO/DESLIGADO não está bloqueado.

DESLIGAR O APARELHO

- Este aparelho possui um interruptor automático LIGADO/DESLIGADO e desliga-se automaticamente assim que a água começa a ferver.
- Pode desligar a chaleira a qualquer momento pressionando o interruptor ON/OFF (4). Se o corpo da chaleira for retirado da base, esta desliga-se automaticamente.

Nota: A chaleira não pode ser desligada manualmente se o interruptor estiver bloqueado, ou se o interruptor ON/OFF estiver pressionado.

VAZAR A ÁGUA

- Para retirar o jarro da base (5), segure-o bem pela pega. Certifique-se de que o corpo do aparelho fica imobilizado enquanto o retira da base (5).
- Com a tampa fechada (1), vaze a água do aparelho, vertendo-a através do bico.

ATENÇÃO: Ao vazar a água do jarro eléctrico tenha muito cuidado, uma vez que a água a ferver pode provocar escaldões.

COLOCAR O APARELHO NOVAMENTE EM FUNCIONAMENTO

- Caso o jarro eléctrico tenha sido desligado manualmente, pode ser novamente ligado em qualquer altura.
- O jarro eléctrico pode ser ligado novamente, após o dispositivo térmico de segurança embutido ter arrefecido durante um período de tempo suficiente.

MANUTENÇÃO E TRATAMENTO

FILTRO ANTI-CALCÁRIO

O calcário é uma substância natural que resulta da fervura da água dura. O filtro serve para reter o calcário no jarro eléctrico, evitando que as partículas passem para a água.

LIMPEZA E REMOÇÃO DO FILTRO ANTI-CALCÁRIO

É muito importante proceder a uma limpeza regular do filtro anti-calcário. O filtro é colocado na tampa, podendo ser removido ao pressionar a tampa para baixo. Pode ser limpo com uma escova, através de uma escovadela suave, com água corrente.

LIMPEZA E DESCALCIFICAÇÃO DA CHALEIRA

Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar a chaleira. Para a remoção regular do calcário da chaleira recomendamos que utilize o produto de limpeza e descalcificador da BODUM® (art.no.05-3000CD2). Por favor, siga estas instruções: Adicione 25 g de pó para cada litro (34 oz) de água quente. Misture até dissolver. Mantenha a solução no recipiente até 30 minutos. Enxagúe bem todas as peças.

- A não eliminação do calcário pode invalidar a garantia.
- Nunca utilize químicos, palha-de-aço ou agentes abrasivos para limpar o exterior da chaleira.
- Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
- Nunca submerja o aparelho em água: lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.

CONSERVAÇÃO

- O cabo que não estiver a ser utilizado pode ser arrumado na base do aparelho, na zona destinada a esse fim (5).

ATENÇÃO: Certifique-se de que a corrente eléctrica está desligada quando o aparelho estiver fora de funcionamento.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem nominal na UE	220-240 V ~50/60 Hz
Voltagem nominal na EUA	120V/60Hz
Potência nominal na UE	1850 – 2200 Watt
Potência nominal na EUA	1500 Watt
Comprimento do cabo	aprox. 80 cm / 31.5 inch
Capacidade	1.5 litros / 51 fl. oz
Controlado por	GS, CE, UL, CUL

CONDIÇÕES DE ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são fabricados com materiais de alta qualidade e duradouros. Se ainda assim tiver que ser substituída alguma peça, podem ser obtidas informações de: Revendedor BODUM®-BODUM® SHOP- Representante BODUM® do seu país ou a nossa Homepage em: www.bodum.com

Garantia. A chaleira «CHAMBORD» da BODUM® tem garantia durante 2 anos a partir da data de compra contra defeitos de material ou avarias que possam ser imputáveis a defeitos de fabrico ou de concepção. A reparação é gratuita desde que todos os requisitos da garantia sejam cumpridos. Não podem ser efectuados reembolsos.

Condições para prestações de garantia. Por ocasião da venda, o cartão de garantia tem que ser integralmente preenchido pelo vendedor. As prestações de garantia só podem ser executadas por pontos de venda autorizados pela BODUM®.

A BODUM® não concede qualquer garantia por danos imputáveis ao uso indevido, manuseamento inadequado, desgaste normal, trabalhos de conservação ou de manutenção insuficientes ou errados, comando errado e intervenções de pessoas não autorizadas na máquina.